

HORLOGERIE
WATCHES



AU CŒUR DU MUSÉUM
D'HISTOIRE NATURELLE
A VISIT TO THE NATURAL
HISTORY MUSEUM



NICOLAS REY
INÉDIT
RELEASED

AÉROPORTS DE PARIS MAGAZINE

N 45
AVRIL
2010

LUC BESSON
PRÉSENTE SON ADÈLE BLANC-SEC
PRESENTS HIS ADÈLE BLANC-SEC



**AÉROPORTS
DE PARIS
INFOS / PLANS
NEWS / MAPS**

**DANS LE LABO
DU CHOCOLATIER
JEAN-PAUL HÉVIN
THE LABORATORY
OF CHOCOLATIER
JEAN-PAUL HÉVIN**

CE MAGAZINE VOUS EST OFFERT. THIS MAGAZINE IS YOURS TO KEEP.

AVRIL À PARIS

NOS 4 ADRESSES
INDISPENSABLES

TEXTE: HUGO DE SAINT PHALLE

Où déjeuner, boire
un verre, dormir?
Notre sélection
de lieux en accord
avec la saison
et la tendance.

APRIL IN PARIS OUR 4 MUST-VISIT ADDRESSES

Need to eat, drink
or sleep? Here's our
seasonal selection of
the trendiest places.

PARISBUZZ

Derrière la façade discrète d'un immeuble de la porte Maillot, l'hôtel de charme Les Jardins de la Villa dévoile son décor luxuriant et contemporain.
Behind its discreet Porte Maillot facade, the Les Jardins de la Villa hotel reveals a luxuriantly contemporary style.



3/ PROMENADE BUCOLIQUE AUX JARDINS DE LA VILLA



Avec humour et fantaisie, l'hôtel associe chic parisien et nature.
The hotel wittily combines Parisian chic with natural surroundings.

QUOI D'AUTRE EN AVRIL ?

APRIL: WHAT ELSE?

L'indémontable **Hôtel Amour** constitue une étape branchée avec des chambres de caractère (8, rue Navarin, Paris 9^e, 01 48 78 31 80); Suite de 40 m² avec vue sur la tour Eiffel, piscine donnant sur une cheminée... Voilà le programme des réjouissances du **Radisson Blu Le Metropolitan** (10, place de Mexico, Paris 16^e, 01 56 90 40 04).

With its characterful rooms, the **Hôtel Amour** defies fashion and remains a trendy destination (8, rue Navarin, Paris 9, +33 (0)1 48 78 31 80). A 40 m² suite with uninterrupted views of the Eiffel Tower and a pool with an open fire... just some of the delights offered by the **Radisson Blu Le Metropolitan** (10, place de Mexico, Paris 16, +33 (0)1 56 90 40 04).

HÔTEL INTIMISTE ET VERDOYANT A VERY PRIVATE, VERY GREEN HOTEL

La mode, les arts et la nature: trois univers qui se mêlent et s'entrechoquent avec goût dans cet établissement luxueux et serein, ouvert en décembre et mis en scène par les architectes Marc Hertrich et Nicolas Adnet. Les clins d'œil y sont nombreux (méridienne en forme d'escarpin géant, lierre chromé sur les murs...) et les détails font la différence: jeux de miroirs, contraste des couleurs et des matières, éclairages travaillés. Dans cette maison contemporaine à l'atmosphère feutrée, trente-trois chambres (à partir de 290 euros) et suites douillettes, équipées haut de gamme et déclinées telles de véritables «collections», en cinq harmonies. À noter dans les murs de l'hôtel la présence d'une salle de fitness comportant hammam et sauna, ainsi qu'un Honesty Bar où l'on se sert comme chez soi.

Les Jardins de la Villa, 5, rue Belidor, Paris 17^e (01 53 81 01 10 et www.jardinsdelavilla.com).

Fashion, the arts and the natural world: all three come together tastefully in the luxurious calm of this hotel designed by architects Marc Hertrich and Nicolas Adnet, which opened last December. There are many nods in many directions (a giant court shoe sofa, chrome-plated ivy climbing the walls...) and details that make all the difference, from the use of mirrors to careful lighting and contrasting colours and materials. This well-upholstered contemporary hotel offers 33 rooms (from €290), including five perfectly-equipped and fully-featured suites. The hotel also offers a fitness studio with hammam and sauna, and a self-service Honesty Bar.

Les Jardins de la Villa, 5, rue Belidor, Paris 17 (+33 (0)1 53 81 01 10 and www.jardinsdelavilla.com).



© C. BIESSA